



ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

COMITE EXECUTIF

Commission d'étude sur les salaires

La Commission a étudié les critères de base pour une grille de salaires. Une publication sur ce sujet sera éditée prochainement.

Conseil du Personnel et Commission Exécutive

En raison du délai d'insertion avancé à cause du Jeûne Genevois, les compte-rendus des dernières réunions qui se sont tenues tant au Conseil du Personnel qu'à la Commission Exécutive, seront publiés dans le prochain Bulletin.

EXECUTIVE COMMITTEE

Working Party on Salaries

The Working Party considered the basic principles underlying a salary scale, and an article on this subject will appear shortly in the Weekly Bulletin.

Staff Council and Executive Board

Owing to the shorter deadline for copy this week, because of the Jeûne Genevois, the reports on the latest meetings of the Staff Council and Executive Board will be published in next week's Bulletin.

* * * * *

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

*
*
*GRAND THEATRE - TRISTAN ET ISOLDE de R. WAGNER
*
*Dates des représentations :
*
*3ème représentation : 17 septembre 1978
*4ème représentation : 21 septembre 1978
*Début de la séance : 19 heures
*
*LOCATION DES ABONNEMENTS
*Mercredi 13 septembre 1978 à partir de 13h45
*Secrétariat de l'Association du Personnel
*Baraque Wilson Bâtiment 511
*

CLUBS

BASKET-BALL

Reprise des activités du Club le Jeudi 14 septembre de 18 à 20h. au "CYCLE D'ORIENTATION DE LA GOLETTE à MEYRIN".

Nous vous demandons de ne pas manquer ce premier contact de la saison.

Outre le plaisir de "toucher" à nouveau le ballon il y sera discuté, pour la saison 1978/1979 :

1. des effectifs (nouveaux et anciens joueurs),
2. des entraînements et des matchs
3. de l'engagement dans les diverses compétitions,
4. des cotisations (pour la saison, à régler à l'inscription).

FOOTING CLUB CERN

Le Footing Club du CERN organisera son cross annuel le samedi 21 octobre 1978 à 9h00 sur le terrain de Champel au Bout du Monde.

Distances : Seniors: env. 6 kms

Vétérans (nés en 43 et avant) env.4kms

Dès maintenant retenez cette date et entraînez-vous..

CRICKET CLUB

The visit of British Airways (Manchester) on September 2 and 3 gave us a very enjoyable weekend of cricket. The weather was perfect, the atmosphere relaxed, and even if our visitors did not really come to terms with local conditions, they enjoyed it too!

Details :

2/9/78 First match : B.A. 16 all out, CERN 17 for 2 CERN won by 8 wickets

Second match : B.A. 46 for 9 declared, CERN 47 for 1 CERN won by 9 wickets

3/9/78 Two innings match :

CERN 54 for 9 declared and 81 for 4 declared, B.A. 33 all out and 35 all out CERN won by 67 runs.

This was our last home match of the season, although there are away matches against Milan (September 16 and 17) and Geneva (September 24) still to come. Further information from W. Blair (4473) or C. Onions (5039).

YACHTING CLUB

Notre prochaine régate aura lieu le samedi 16 septembre à Port Choiseul.

Les propriétaires ayant besoin d'équipiers ont priorité pour s'inscrire jusqu'au mardi. Pour les propriétaires non membres du Club un droit d'inscription de 10.- est demandé sauf si un membre du Club est embarqué.

Tous les bateaux du Club seront inscrits. Les membres du Club peuvent s'inscrire gratuitement jusqu'au mardi. Les équipages seront composés par tirage au sort et affichés sur le tableau de l'Association du Personnel le jeudi matin. Dernier délai pour l'inscription des propriétaires le vendredi soir et pour les membres extérieurs samedi 13.30h à Port Choiseul. Départ prévu à 14h00. Pour renseignement et calcul de rating s'adresser à :

J.M. LAURENT CERN/ISR Tél. 83 5974.

DEMANDE D'INSCRIPTION POUR LA REGATE DU 16/9/1978

à : J.M. LAURENT CERN/ISR 1211 GENEVE 23

NOM.....Prénom.....

Div.....Organ.....Tél.....

Veuillez m'inscrire en tant que

PROPRIETAIRE : Membre du Club/ non membre

Avec le bateau:

Dériveur / Lesté série :.....No. voile.....

J'offre place(s) d'équipier(s).

NON PROPRIETAIRE : Membre du Club

Barreur / Equipier licence :.....

Bateaux préférés, dans l'ordre :

.....
.....

CERN CHOIR AND ORCHESTRA

The first rehearsal of the CERN Choir will be held on Wednesday 13th September at 8 p.m. in the Council Chamber. Bill HUGG has agreed to prepare and conduct the Christmas concerts which will include the Vivaldi "Gloria" with Orchestra. New members are welcomed.

FOOTBALL CLUB

Comme prévu les matchs de coupe débiteront le 11 septembre 1978. Une réunion des RESPONSABLES D'EQUIPE ET DES ARBITRES aura lieu avant cette date.

BRAVO à l'équipe du CERN qui a gagné pour la 2ème fois le tournoi SWISSAIR.

CINE CLUB

La saison 1978-1979 commencera le 11 septembre et nous sommes très contents de pouvoir vous offrir un Festival du Cinéma allemand, avec des films anciens et nouveaux. Ces films ont été gracieusement offerts par le Consulat de la RFA. Nous en sommes extrêmement reconnaissants. Le programme détaillé se trouve ci-dessous. Tous les films commencent à 20h30 (heure suisse) dans l'Amphithéâtre et l'entrée est libre.

GERMAN FILM FESTIVAL

The Golden Age and the New Cinema

11 September - 13 October

September :

11 - Das Kabinett des Doktor Caligari (1920)
R Wiene. v.o.

12 - Mme Dubarry (1919) E Lubitsch. stumm

13 - Die Puppe (1919) E Lubitsch. stumm

15 - Dr Mabuse der Spieler (1922) F Lang. v.o.
s.t. angl.

18 - Die Büchse der Pandora (1928) G W Pabst.
v.o. s.t. angl.

19 - Geheimnisse einer Seele (1926) G W Pabst. stumm

21 - Der Händler der vier Jahreszeiten (1973)
R W Fassbinder. v.o. s.t. angl.

22 - Aguirre, der Zorn Gottes (1972) W Herzog.

October :

2 - Das Kabinett des Doktor Caligari (1920)
R Wiene. v.o.

3 - Die Puppe (1919) E Lubitsch. stumm

5 - Dr Mabuse der Spieler (1922) F Lang. v.o.
s.t. angl.

6 - Geheimnisse einer Seele (1926) G W Pabst
v.o. s.t. angl.

9 - Die Büchse der Pandora (1928) G W Pabst
v.o. s.t. angl.

10 - Der Händler der vier Jahreszeiten (1973)
R W Fassbinder. v.o. s.t. angl.

12 - Auch Zwerge haben klein angefangen (1969)
W Herzog. v.o. s.t. angl.

13 - Jagdszenen aus Niederbayern (1968)
P Fleischmann. v.o. s.t. fr.



ASSOCIATION DU PERSONNEL / CERN

JEUDI 14 SEPTEMBRE 1978 à 20H30

dans l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal

par le Professeur François GROS

PROGRES RECENTS DANS LE DOMAINE DE LA GENETIQUE

Le Professeur François GROS est né à Paris le 24 avril 1925.

Après avoir suivi des études au Lycée Pasteur à Neuilly-sur-Seine et à la Faculté des Sciences de Toulouse et de Paris, il obtient son Doctorat ès Sciences en 1953. Il poursuit sa carrière scientifique comme stagiaire, puis comme attaché, maître et directeur de Recherche au CNRS de 1962 à 1968.

Boursier Rockefeller de 1953 à 1955 au Laboratoire de Bactériologie de l'Université d'Illinois et de l'Institut Rockefeller Chef de service à l'Institut de Biologie Physico-Chimique 1963; puis Chef de service à l'Institut de Biologie moléculaire 1968. Professeur à l'Institut Pasteur en 1972, Chef du service de Biochimie, Professeur au Collège de France 1973 - Chaire de Biochimie cellulaire et en 1976, il est Directeur Général de l'Institut Pasteur.

Le Professeur F. GROS occupe diverses fonctions et responsabilités dans les organismes consultatifs pour l'enseignement de la recherche. Membre de la section de Biologie moléculaire au CNRS (1963) et de la D.G.R.S.T. du CEA (1965) et de l'Office International de Biophysique (1966). Président de la Commission de Biologie moléculaire du CNRS (1971) puis membre du Conseil Scientifique de EMBO (1972).

Le Professeur F. GROS a publié de nombreux ouvrages notamment sur les recherches du rôle des acides nucléiques et sur la physiologie des gènes ainsi que sur la mise en évidence et l'étude des acides nucléiques messagers des bactéries. Il reçoit plusieurs distinctions scientifiques françaises et étrangères - Prix Bethsabée de Rothschild, Prix Mayer de la Société de Chimie Biologique, Médaille d'or de l'Académie des Sciences Pontificales, Chevalier de l'Ordre du Mérite, Prix de la Fondation Lacassagne et Chevalier de la Légion d'Honneur.

Le débat actuel sur les progrès de la biologie moléculaire et en particulier la génétique ont amené les biologistes à s'interroger sur les conséquences de leurs recherches. Le débat a été ouvert lors de la Gordon Conference sur les acides nucléiques qui s'est tenue dans le New Hampshire en 1973.

Deux orateurs évoquèrent les responsabilités scientifiques en matière de manipulation génétique in vitro. La même année était publiée une première lettre en faveur de la création d'un groupe d'étude. Le danger sur lequel certains spécialistes mettaient l'accent était celui de la création et de la sélection d'organismes nouveaux ou la propagation des fragments d'ADN contenant des séquences cancérigènes et donc potentiellement dangereux.

En 1974, des chercheurs recommandaient un moratoire sur ce type de recherches. Cette initiative aboutit à la rencontre tenue à Alisomar en Californie en février 1975. Il fut décidé que les recherches pouvaient reprendre, mais dans des conditions de sécurité accrues. C'est à partir de cette date que furent construits plusieurs laboratoires destinés à accueillir ce type de recherches et notamment un laboratoire de l'unité génétique à l'Institut Pasteur.

Néanmoins beaucoup de résultats intéressants ont été accumulés récemment; des chercheurs ont isolé et intégré dans une bactérie le gène de l'insuline. Ce serait enfin la possibilité de fabriquer de l'insuline humaine en grande quantité et un espoir sérieux pour les diabétiques.

La conférence sera donnée en français, et traduite simultanément en anglais.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1978

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
11.9	12.9	13.9	14.9	15.9
	900 PRESENTATION TECHNIQUE Maison PHILIPS AG (CH/NL) Bât. 63 - D/3 plan CERN ▶	1400 THEORETICAL SEMINAR Bootstrapping the quark with combi- natorial topology - by G.F. Chew (Th)	1600 CERN ENERGY SEMINAR Getting energy from gravity waves - by F.J.M. Farley/Shrivvenham (A)	
	1600 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR New approaches to high rate and high accuracy detectors: can we bury multiwire and drift chambers? by G. Charpak/CERN (A)			
2030 CERN CINE CLUB "Das Kabinett des Doktor Caligari" (1920) - R. Wiene (v.o.) entrée libre (A)	2030 CERN CINE CLUB "Yme Dubarry" (1919) - E. Lubitsch - stumm entrée libre (A)	2030 CERN CINE CLUB "Die Puppe" (1919) - E. Lubitsch - stumm entrée libre (A)		2030 CERN CINE CLUB "Dr. Mabuse der Spieler" (1922) - F. Lang (v.o., s.t. angl.) entrée libre (A)
18.9	19.9	20.9	21.9	22.9
1100 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR New results in hypernuclear spectroscopy - by T.J. Ketel/Heidelberg (Th)	1600 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Production of massive muon pairs by pions and protons at Fermilab - by K. McDonald/Princeton University (A)		900 LEP SUMMER STUDY e ⁺ e ⁻ physics beyond PETRA energies - by Ch. Llewellyn-Smith (A)	900 LEP SUMMER STUDY Experimentation at LEP: jets and search for new particles - by K. Winter (A)
			1400 LEP SUMMER STUDY Machine parameters and characteristic features - by J. Le Duff (A)	1400 LEP SUMMER STUDY Steering the LEP project - by J.B. Adams (A)
			2030 CERN CINE CLUB "Der Händler der vier Jahreszeiten" (1973) - R.W. Fassbinder - (v.o., s.t. angl.) entrée libre (A)	2030 CERN CINE CLUB "Agguirre, der Zorn Gottes" (1922) - W. Herzog (v.o.) entrée libre (A)
2030 CERN CINE CLUB "Die Räuber der Pandora" (1928) - G.W. Pabst (v.o., s.t. angl.) entrée libre (A)				

(A) Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg.(Th) Salle Théorie/bât.
Theory lecture room/bldg. 4(DS) Sixth Floor Conference Room ADM Bldg. -600
Salle de conférence du sixième ét. bât. ADMlieu selon indication
place as indicatedDeadline for insertions: Tuesday 12 hrs.
Staff Association (Tel. 2819)
SIS-FU (M.-J. Blaziani - Tel. 4106)(C) Salle du Conseil/bât. 503
Council Chamber/bldg.(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7e ét.
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.(S) SPS Auditorium - Préessin/Bloc 1-1er ét.
Amphithéâtre SPSDernier délai pour insertions: mardi 12h.00
Association du Personnel (Tel. 2819)
SIS-FU (M.-J. Blaziani - Tel. 4106)